00641027

E14/2

នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

<u>ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ</u>

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អ.ជ.ស.ដ

ភាគីដាក់ឯកសារ: សហមេធាវីរបស់អ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ

ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ភាសាដើម: អង់គ្លេស

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១១

ឯកសារបានទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception): 31 / 01 / 2011
ម៉ោង (Time/Heure): 15:50
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

<u>ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ</u>

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: សាធារណៈ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសចស ឬ អង្គជំនុំជម្រះ **សាធារណៈ / Public**

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់បណ្ដោះអាសន្ន:

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:

ហត្ថលេខា:

ចម្លើយតបរបស់មេធាវីការពារក្ដី អ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ ទៅនឹងសេចក្ដីសន្និដ្ឋាន របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាចំពោះសំណើសុំដើម្បីកំណត់អំពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់

<u>ដាក់ដោយ</u>៖	<u>ផ្ញើជូន</u>៖	<u>ផ្ញើជូន</u>៖
សហមេធាវីរបស់ អៀង ធីរិទ្ធ	អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង	សហព្រះរាជអាជ្ញា
លោក ផាត់ ពៅសៀង	ចៅក្រម និល ណុន	លោកស្រី ជា លាង
កញ្ញា Diana ELLIS QC	ចៅក្រម ធូ មណី	លោក Andrew CAYLEY
	ចៅក្រម យ៉ា សុខន	មេធាវីដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី
	ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT	ពេជ្រ អង្គ
	ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE	Elisabeth SIMONNEAU FORT

I. សេចក្តីផ្តើម

១. នៅថ្ងៃទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១ មេធាវីការពារក្តី អ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ (ជនជាប់ចោទ) និង មេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ លោកនួន ជា បានដាក់ "សំណើបន្ទាន់ដើម្បីកំណត់អំពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់"(សំណើ)[1]ហើយដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានឆ្លើយតបនៅថ្ងៃទី ២៥ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១(ចម្លើយតប)[2] ។ តទៅនេះ មេធាវីការពារក្តីសូមដាក់ជូនសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់ខ្លួនដោយអនុលោមតាម មាត្រា ៨.៤ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការដាក់ឯកសារនៅចំពោះមុខ អវតក។

២. មេធាវីការពារក្តីនឹងកំរិតខ្លួនឯងនៅក្នុងសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបនេះដើម្បីលើកឡើងតែបញ្ហាទាំងឡាយណាដែលមិនទាន់បានលើកឡើងនៅក្នុងសំណើរបស់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ។

II អំណះអំណាង

៣. សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាបានចោទប្រកាន់ថា សំណើរបស់មេធាវីការពារក្តីនោះខកខានមិនបានបង្ហាញអំពីអវត្តមាននៃសាលដីកាសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដែលមានសម្អាងហេតុរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ[3]ថានឹងមានផលប៉ះពាល់ទៅលើលទ្ធភាពរបស់ខ្លួនយ៉ាងដូចម្តេច ដើម្បីចងក្រងបញ្ជីឈ្មោះសាក្សី និងតាក់តែងអញ្ញត្រកម្មនោះ។

៤. អំណះអំណាងសំខាន់បំផុតដែលលើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តីគឺថា: សាលដីកាសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នោះមិនមានអនុភាពដូចជា "សេចក្តីសម្រេច"បានទេ ហេតុដូច្នេះ កាលបរិច្ឆេទកំណត់មិនទាន់ត្រូវបានចាប់ផ្តើមគិតនៅឡើយទេ។ នៅមុនពេលមេធាវីការពារក្តីដាក់នូវអំណះអំណាងរបស់ខ្លួននោះ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានពិចារណាខ្លួនឯងថាអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

---

[1] សំណើបន្ទាន់របស់មេធាវីការពារក្តីស្នើសុំកំណត់កាលបរិច្ឆេទកំណត់ ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១, ឯកសារលេខ: E14

[2] សេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាលើសំណើបន្ទាន់របស់មេធាវីការពារក្តីរបស់ អៀង ធីរិទ្ធ និង នួន ជាសុំឲ្យបញ្ជាក់ថ្ងៃផុតកំណត់, ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១, ឯកសារលេខ: E14/1។ឯកសារនេះត្រូវបានជូនដំណឹងដល់ភាគីនៅថ្ងៃទី ២៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១ ។

[3] អបជ, សាលដីកាសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ អៀង ធីរិទ្ធ និង នួន ជា ប្រឆាំងនឹងដីកាដំណោះស្រាយ, ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១១ (សាលដីកាសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍)។

បានទទួលបណ្តឹង ហើយថ្ងៃបន្ទាប់មកទៀតនោះ មេធាវីការពារក្តីក៏បានដាក់សំណើនោះភ្លាមៗដែរៗ។ ដោយសារតែ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានពិចារណាថាខ្លួនបានទទួលបណ្តឹងហើយនោះ ដូច្នេះទើបមេធាវីការពារក្តីចាប់ផ្តើមដាក់ឯកសារផ្សេងៗនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។ ចំណុចនេះវាមិនមានន័យថាមេធាវីការពារក្តី "បានទទួលយកទាំងស្រុងថា សាលដីកាសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះមានអនុភាពជា "សេចក្តីសម្រេច" ស្របតាមន័យនៃវិធាន ៧៧ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងដូចតាមការអះអាងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា[4]នោះទេ ក៏ប៉ុន្តែមេធាវីការពារក្តីមិនមានបំណងរារាំងឬធ្វើពហិការដំណើរការនីតិវិធីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនោះទេ។

៥. មេធាវីការពារក្តីយល់ឃើញថាប្រសិនបើសម្អាងហេតុរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះមិនត្រូវបានគេផ្តល់ឱ្យនោះទេ ហើយត្រូវបានគេគិតថាជាផ្នែកនៃសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះស្របតាមវិធាន ៧៧(១៤) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនោះ វាប្រាកដជាមាននូវសម្អាងហេតុទាំងនោះជាមិនខាន ហេតុដូច្នេះសាលដីកាសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះពិតជាមិនចាំបាច់។ តាមពិតទៅ សហព្រះរាជអាជ្ញាយល់ឃើញនូវចំណុចនេះ ដោយលើកឡើងថា "មិនមានហេតុផលណាមួយដែលបង្ហាញថាសេចក្តីសម្រេចពេញលេញរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះនឹងធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់អញ្ញត្រកម្មរបស់ជនត្រូវចោទដែលនឹងត្រូវធ្វើឡើងនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនោះយ៉ាងដូចម្តេចនោះទេ"[5]។

៦. សម្អាងហេតុរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះត្រូវបានគេគិតថាមានសារៈសំខាន់ណាស់ចំពោះមេធាវីការពារក្តីដើម្បីតាក់តែងអញ្ញត្រកម្ម ហេតុដូច្នេះ ការដាក់ " សារណាបន្ថែម" ដែលបានលើកឡើងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា[6] គឺវាមិនមែនជាដំណោះស្រាយមួយនោះទេ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត ការចងក្រងបញ្ជីឈ្មោះសាក្សីត្រូវបានគេរំពឹងថានឹងមានផលប៉ះពាល់តាមរយៈសម្អាងហេតុនេះតែម្តង ទោះបីជាវាមានវិសាលភាពតិចតួចក៏ដោយ ក៏សមាសភាពនៃបញ្ជីនោះនឹងអាចផ្អែកលើការកំណត់នៃភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះដែលដំណើការវាយតម្លៃនេះមិនទាន់ត្រូវបានបញ្ចប់ដោយអង្គបុរេជំនុំជម្រះនៅឡើយដែរ។ លើសពីនេះទៀតនោះ មេធាវីការពារក្តី

---

[4] កថាខណ្ឌ ៥ នៃសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ។

[5] កថាខណ្ឌ ៦ នៃសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ។

[6] កថាខណ្ឌ ៨ នៃសេចក្តីសន្និដ្ឋានតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ។

សន្មត់ថាយ៉ាងហោចណាស់ក៏ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងអាចយកសេចក្ដីណែនាំពីសម្អាងហេតុរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះចំពោះសេចក្ដីសម្រេចអំពីយុត្តាធិការនៅក្នុងសាលដីកាសម្រេចលើបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍នេះខ្លះដែរ។

III. សេចក្ដីសន្និដ្ឋាន

៧. ដូច្នេះ យោងតាមមូលហេតុដែលបានគូសបញ្ជាក់នៅខាងលើ មេធាវីការពារក្ដីសូមស្នើអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងដើម្បីបញ្ជាក់អំពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់ដែលបានតម្រូវនៅក្នុងវិធាន ៨០ និង ៨៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង, និងទីពីរស្នើសុំអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបញ្ជាក់អំពីកាលបរិច្ឆេទកំណត់ទាំងនេះត្រូវចាប់ផ្ដើមគិតពីថ្ងៃដែលអង្គបុរេជំនុំជម្រះបានផ្ដល់សម្អាងហេតុសំរាប់សាលដីកាសម្រេចលើបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍របស់ខ្លួន។ ដោយពិចារណាទៅលើលក្ខណៈនៃសំណើនេះ មេធាវីការពារក្ដីស្នើសុំអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងចេញដីកានេះឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។

ភាគី	កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះរបស់មេធាវី	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
សហមេធាវីរបស់អ្នកស្រី អៀង ធីរិទ្ធ	ថ្ងៃទី ៣១ ខែ មករា ឆ្នាំ២០១១	ផាត់ ពៅស៊ាង Diana ELLIS, QC	ភ្នំពេញ	AVOCAT ATTORNEY AT LAW KINGDOM OF CAMBODIA